



**HOTĂRÎRE**  
**cu privire la actele de identitate ale refugiaților**

**nr. 626 din 28.06.2005**

*Monitorul Oficial al R.Moldova nr.95-97/715 din 15.07.2005*

\* \* \*

**Abrogat: 23.06.2017**

[Hotărîrea Guvernului nr.451 din 19.06.2017](#)

*Notă: În tot textul hotărîrii sintagma "Biroul Național Migrațiune" se substituie prin sintagma "Biroul migrație și azil al Ministerului Afacerilor Interne" conform [Hot.Guv. nr.854 din 11.07.2008](#), în vigoare 22.07.2008*

În scopul executării articolelor 2 și 3 din [Legea nr.273-XIII din 9 noiembrie 1994](#) privind actele de identitate din Sistemul național de pașapoarte (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1995, nr.9, art.89), Guvernul

*[Clauza de emiterie modificată prin [Hot.Guv. nr.131 din 22.02.2010](#), în vigoare 26.02.2010]*

**HOTĂRĂȘTE:**

**1. Se aprobă:**

modelul documentului de călătorie pentru refugiați, conform anexei nr.2;

modificările și completările ce se operează în unele hotărîri ale Guvernului, conform anexei nr.4.

*[Pct.1 modificat prin [Hot.Guv. nr.53 din 17.01.2013](#), în vigoare 07.03.2013]*

**2. Biroul migrație și azil al Ministerului Afacerilor Interne:**

va elibera acte de identitate refugiaților, recunoscuți conform legislației în vigoare a Republicii Moldova;

va asigura executarea tipografică a formularelor documentului de călătorie și a fișei de însoțire a buletinului de identitate pentru refugiați;

va elabora, în comun cu Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor, în termen de o lună, instrucțiunea privind modul de evidență, păstrare și transmitere a formularelor nominalizate Ministerului Tehnologiei Informației și Comunicațiilor, în vederea perfectării actelor de identitate pentru refugiați.

*[Pct.2 modificat prin [Hot.Guv. nr.962 din 08.08.2016](#), în vigoare 19.08.2016]*

**3. Ministerul Tehnologiilor Informaționale și Comunicațiilor va perfecta actele de identitate pentru refugiați în baza deciziei adoptate și comenzii prezentate de Biroul migrație și azil al Ministerului Afacerilor Interne.**

*[Pct.3 modificat prin [Hot.Guv. nr.131 din 22.02.2010](#), în vigoare 26.02.2010]*

**4. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va informa statele străine despre introducerea documentului de călătorie ([Convenția cu privire la statutul refugiaților din 28 iulie 1951](#)), prin transmiterea modelelor acestuia.**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru, ministrul afacerilor  
externe și integrării europene  
Ministrul dezvoltării informaționale

Andrei Stratan  
Vladimir Molojen

Chișinău, 28 iunie 2005.

Nr.626.

[Anexa nr.1 exclusă prin [Hot.Guv. nr.53 din 17.01.2013](#), în vigoare 07.03.2013]

Anexa nr.2  
la Hotărîrea Guvernului  
nr.626 din 28 iunie 2005

**Modelul documentului de călătorie  
(Convenția din 28 iunie 1951)**

REPUBLICA MOLDOVA  
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА  
REPUBLIC OF MOLDOVA



**DOCUMENT DE CĂLĂTORIE**  
(Convenția din 28 Iulie 1951)  
**ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ**  
(Конвенция от 28 июля 1951 года)  
**TRAVEL DOCUMENT**  
(Convention of 28 July 1951)



# REPUBLICA MOLDOVA

CONVENTION OF 28 JULY 1951

Acest document  
este proprietatea  
Republicii Moldova  
și trebuie să fie restituit  
la solicitarea statului

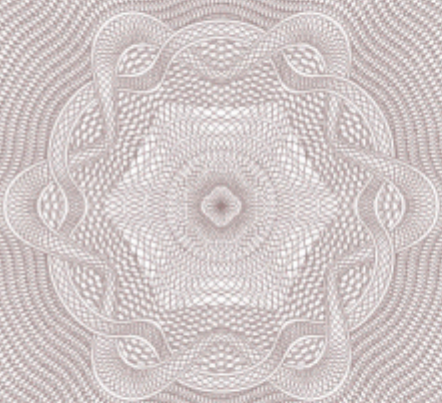
This document at all times  
remains the property  
of the Republic of Moldova  
and shall be returned  
to the state upon demand

Acest document conține 32 de pagini, în afara acoperțelilor  
This document contains 32 pages, excluding cover

CONVENTION OF 28 JULY 1951

Vize  
Visas

CONVENTION OF 28 JULY 1951



Numele titularului trebuie menționat în fiecare viză acordată  
The name of the holder of the document must be repeated in each visa

32

B 0000000

## REPUBLICA MOLDOVA - REPUBLIC OF MOLDOVA

DOCUMENT DE CALĂTORIE  
TRAVEL DOCUMENT

Numărul documentului (1)

Tipul țării (2)

Numărul documentului (3)

Numărul documentului (4)

Numărul documentului (5)

Numărul documentului (6)

Tipul țării (7)

Numărul documentului (8)

Numărul documentului (9)

Numărul documentului (10)

Numărul documentului (11)

Tipul țării (12)

Numărul documentului (13)

Numărul documentului (14)

Numărul documentului (15)

Numărul documentului (16)

Tipul țării (17)

Numărul documentului (18)

Numărul documentului (19)

Numărul documentului (20)

Numărul documentului (21)

Tipul țării (22)

Numărul documentului (23)

Numărul documentului (24)

Numărul documentului (25)

Numărul documentului (26)

Tipul țării (27)

Numărul documentului (28)

Numărul documentului (29)

Numărul documentului (30)

Numărul documentului (31)

Tipul țării (32)

Numărul documentului (33)

Numărul documentului (34)

Numărul documentului (35)



**Note explicative**  
**Explanatory notes**

1. Numele / Sumame / Noma / Apellido / Фамилия
2. Numărul de identificare / Personal No. / Le code personnel / Código personal / Идентификационный код
3. Prenumele / Given name(s) / Prenom / Nombre / Имя
4. Data nașterii / Date of birth / Date de naissance / Fecha de nacimiento / Дата рождения
5. Sexul / Sex / Sexe / Sexo / Пол
6. Locul nașterii / Place of birth / Lieu de naissance / Lugar de nacimiento / Место рождения
7. Data eliberării / Date of issue / Date de délivrance / Expedido el / Дата выдачи
8. Valabil până la / Date of expiry / Valable jusqu'au / Valido hasta / Действителен до
9. Eliberat de / Issuing authority / Délivre par / Expedido por / Выдан

B 0000000

**Vize**  
**Visas**

Numele titularului trebuie menționat în fiecare viză acordată.  
The name of the holder of the document must be repeated in each visa

B 0000000

**Vize**  
**Visas**

Numele titularului trebuie menționat în fiecare viză acordată.  
The name of the holder of the document must be repeated in each visa

B 0000000

**În atenția titularului**  
**To the attention of holder**

1. Să nu accepte returnarea documentului de către persoane neautorizate ori să-l dea spre păstrare sau garanție.
2. Să nu piardă sau să piardă și să nu-l pună în siguranță / deteriorare.
3. Să respecte termenii de afilare în străinătate și să elibereze călătorii în cadrul valabilității documentului.
4. Să respecte toate standardele de rezidență, să nu săvârșească fapte penale.
5. Să nu scoată din țară decât actele și obiectele personale permise de lege.
6. Acest document este eliberat numai în scopul de a furniza titularului un document de soluționare privind mieșul de pasaport național. El nu aduce nici un precedeu și nu atestă că în țară un fel naționalitate titularului.
7. Titularul este autorizat să nu returneze în Republica Moldova până la expirarea termenului de valabilitate a documentului cu excepția menționării mai jos a unei date ulterioare.
8. În caz de stabilire într-o altă țară decât cea unde prezentul document a fost eliberat, titularul trebuie, dacă dorește, să se deplaseze din nou, să solicite un nou document autorităților competente ale țării ale de reședință (vechul document de călătorie va fi remis autorității care eliberează noul document pentru a fi trimis autorității care l-a eliberat).

B 0000000



**In atentie titularului**  
**To the attention of holder**

1. To not give the document to the persons who are not having the authority on its back; to not leave the document on storage or in a deposit;
2. To keep it carefully, strictly keep and to not damage it;
3. To not break the terms of staying abroad, to travel in time limits of validity of the document;
4. To respect and to not break the laws of a host country;
5. To not break the law of a host country on export of documents and personal things;
6. This document is issued solely with a view to providing the holder with a travel document which can serve in lieu of a national passport. It is without prejudice to and in no way affects the holder's nationality;
7. The holder is authorized to return in Republic of Moldova on or before expiry of the term of validity of the document unless some later date is hereafter specified;
8. Should the holder take up residence in a country other than that which issued the present document, he must, if he wishes to travel again, apply to the competent authorities of his country of residence for a new document. (The old travel document shall be withdrawn by the authority issuing the new document and returned to the authority which issued it.)

Semnătura titularului/Signature of holder

B 0000000

4 CONVENTION OF 28 JULY 1951

**Vize**  
**Visas**

Numele titularului trebuie menționat în fiecare viză acordată.  
The name of the holder of the document must be repeated in each visa

B 0000000

29 CONVENTION OF 28 JULY 1951

**Vize**  
**Visas**

Numele titularului trebuie menționat în fiecare viză acordată.  
The name of the holder of the document must be repeated in each visa

B 0000000

28 CONVENTION OF 28 JULY 1951

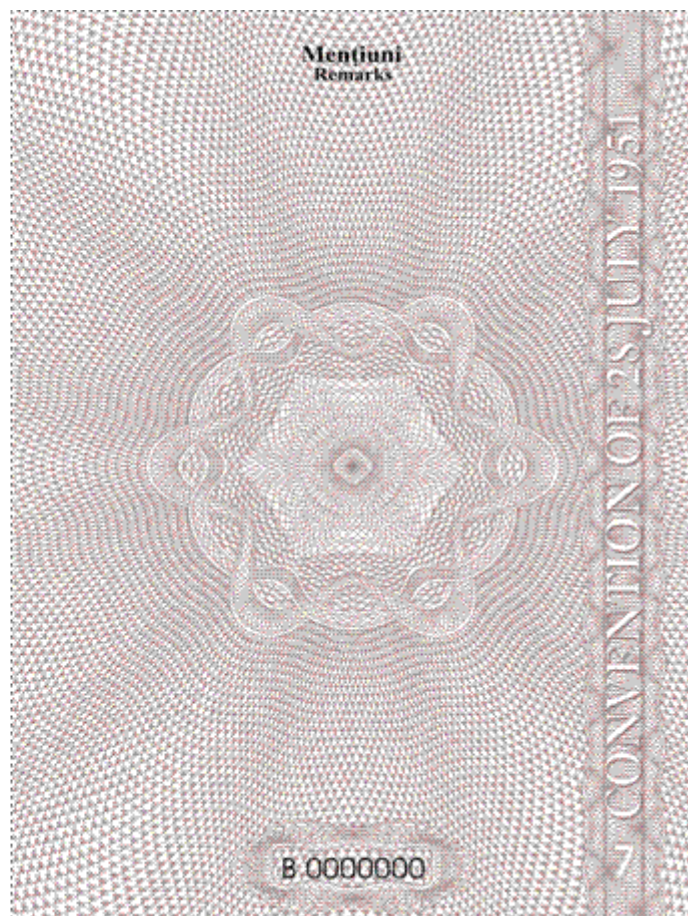
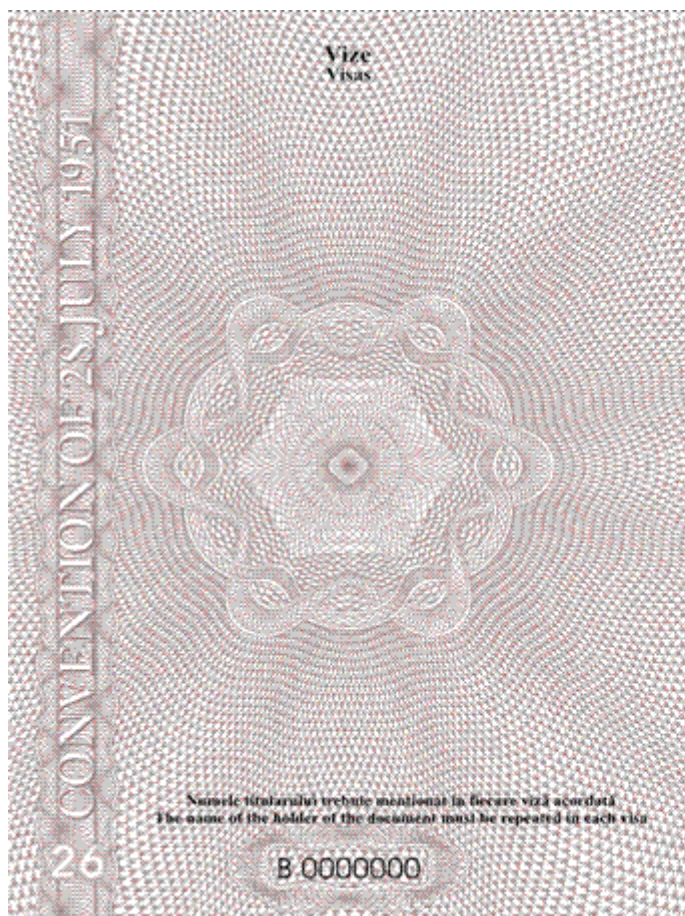
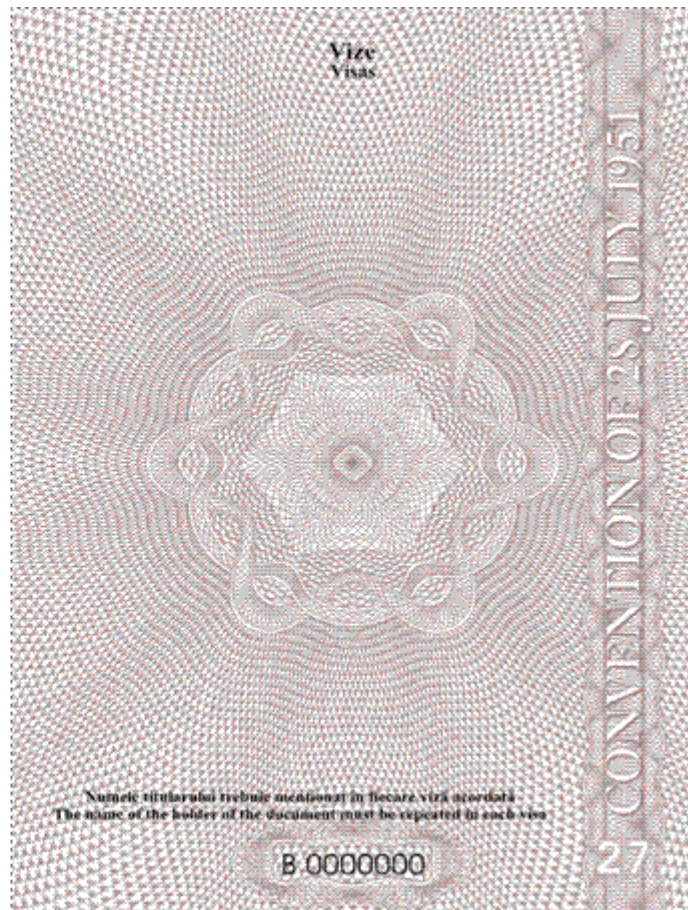
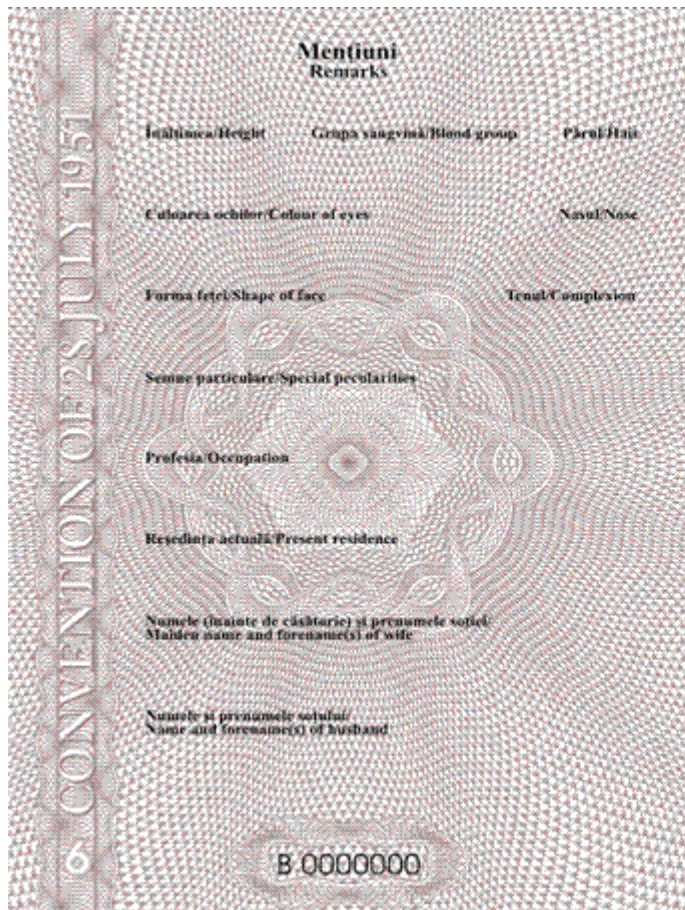
**Copii**  
**Children**

Numele și Prenumele Surname and given name	Data, locul nașterii Date, place of birth	Sexul Sex
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

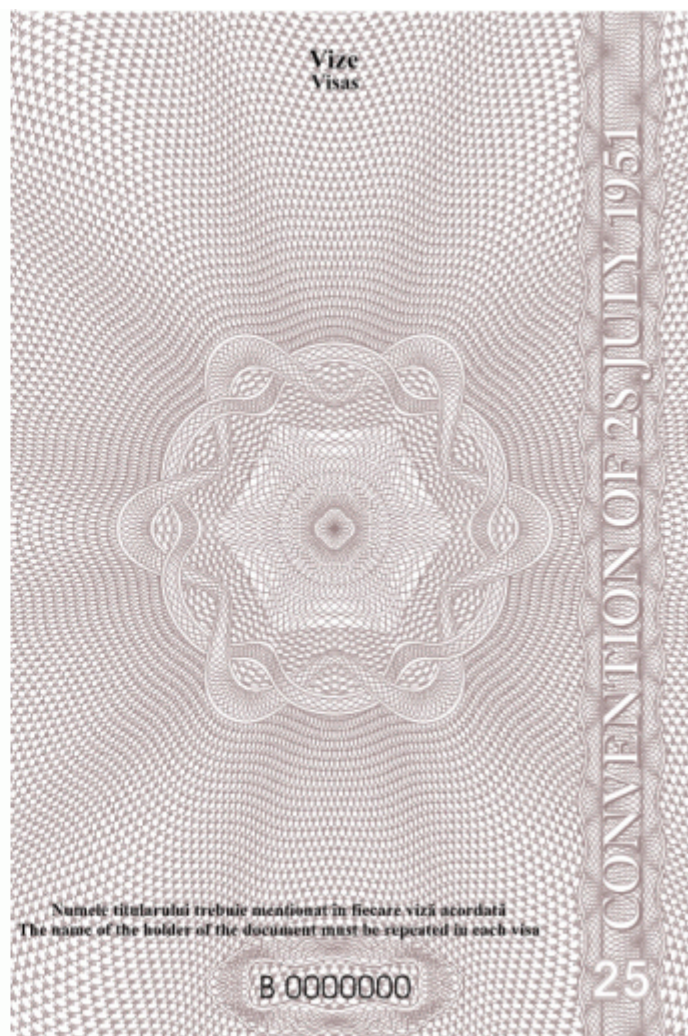
B 0000000

5 CONVENTION OF 28 JULY 1951









Notă: Paginile 9-24 sînt identice cu paginile nr.8,25

[Anexa nr.3 exclusă prin [Hot.Guv. nr.53 din 17.01.2013](#), în vigoare 07.03.2013]

Anexa nr.4  
la Hotărîrea Guvernului  
nr.626 din 28 iunie 2005

### **MODIFICĂRILE ȘI COMPLETĂRILE ce se operează în unele hotărîri ale Guvernului**

[Pct.I abrogat prin [Hot.Guv. nr.125 din 18.02.2013](#), în vigoare 07.03.2013]

II. [Hotărîrea Guvernului nr.333 din 18 martie 2002](#) "Pentru aprobarea Concepției sistemului informațional automatizat "Registrul de stat al populației" și Regulamentului cu privire la Registrul de stat al populației" (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr.43-45, art.409) se modifică și se completează după cum urmează:

1. La Concepția sistemului informațional automatizat "Registrul de stat al populației" (anexa nr.1):  
punctul 6, după cuvintele "[Legea cu privire la actele stării civile nr.100-XV din 26 aprilie 2001](#)", se completează cu cuvintele "[Legea cu privire la statutul refugiaților nr.1286-XV din 25 iulie 2002](#)";

la punctul 8:

litera A, după cuvintele "buletinului de identitate al apatridului", se completează cu cuvintele

"buletinului de identitate al refugiatului";

la litera B:

cuvintele "cetățenilor străini și apatrizilor" se substituie prin cuvintele "cetățenilor străini, refugiaților și apatrizilor";

cuvintele "Serviciul de Stat Migrațiune - cu privire la eliberarea pentru cetățenii străini și apatrizi a permiselor de ședere permanentă sau temporară pe teritoriul Republicii Moldova" se substituie prin cuvintele "Biroul Național Migrațiune - cu privire la eliberarea pentru cetățenii străini și apatrizi a adeverințelor de imigrant cu termen fixat sau permanente, precum și cu privire la documentarea refugiaților";

la litera C, alineatul unu se completează în final cu textul "retragerea sau anularea statutului de refugiat";

la punctul 9, litera G se completează în final cu textul:

"eliberarea documentului de călătorie ([Convenția cu privire la statutul refugiaților din 28 iulie 1951](#));

eliberarea buletinului de identitate pentru refugiați.";

punctul 16 se completează cu literele "k, l) și m)", cu următorul cuprins:

"k) documentul de călătorie pentru persoanele cărora le-a fost acordat statutul de refugiat de către Direcția Principală pentru Refugiați de pe lângă Biroul Național Migrațiune pentru ieșirea din/intrarea în Republica Moldova (des.12);

l) buletinul de identitate pentru refugiați se eliberează persoanelor cărora le-a fost acordat statutul de refugiat de către Direcția Principală pentru Refugiați de pe lângă Biroul Național Migrațiune, pentru utilizarea lui pe teritoriul țării (des.13);

m) fișa de însoțire anexată la buletinul de identitate pentru refugiați (des.14)";

la punctul 29, litera a) se completează în final cu cuvintele "retragerea sau anularea statutului de refugiat";

la punctul 32, litera i) va avea următorul cuprins:

"i) Biroul Național Migrațiune – cu privire la eliberarea adeverințelor de imigrant cu termen fixat sau permanente".

2. La punctul 9 din Regulamentul cu privire la Registrul de stat al populației (anexa nr.2) cuvintele "Serviciul de Stat Migrațiune – cu privire la eliberarea către cetățenii străini și apatrizi a autorizațiilor de ședere permanentă sau temporară în teritoriul Republicii Moldova" se substituie prin cuvintele "Biroul Național Migrațiune – cu privire la eliberarea pentru cetățenii străini și apatrizi a adeverințelor de imigrant cu termen fixat sau permanente, precum și cu privire la documentarea refugiaților".

Anexa nr.11  
la Regulamentul cu privire la modul de  
perfectare și eliberare a actelor de identitate  
ale Sistemului național de pașapoarte





**CERERE-CHESTIONAR**  
PRIVIND ELIBERAREA  
BULETINULUI DE IDENTITATE PENTRU REFUGIAȚI

CERERE							
1	Subsemnatul, _____ (numele, prenumele) solicit eliberarea buletinului de identitate pentru refugiați _____ (motivul eliberării)						
	Nr. formularului	Ziua, luna, anul		IDNP			
2	Motivul eliberării		Categoría		Identitatea		
	Numele			Prenumele			
3	Prenumele tatălui			Pseudonim			
	Sex	Înălțimea	Culoarea ochilor	Grupa sangvină	Aparența etnică	Starea civilă	
DATA ȘI LOCUL NAȘTERII							
4	Data nașterii	Tara de origine	Regiunea		Localitatea		
DATELE ANTERIOARE							
5	Numele		Prenumele		Prenumele tatălui		
	Data nașterii		Statutul juridic anterior		Țara		
DOMICILIU ÎN REPUBLICA MOLDOVA							
6	Țara		Regiunea		Localitatea		
	Strada		Nr. casei	Bloc	Apartament	Telefon	
Tipul înregistrării		Data acordării înregistrării		Reședința pînă la			
LOCUL DE MUNCĂ ÎN REPUBLICA MOLDOVA							
7	Locul de muncă în Republica Moldova			Funcția			
STUDII							
Studii			Grad științific				
DATE DESPRE PARINȚI							
8	Numele tatălui		Prenumele tatălui		Data nașterii	Cetățenia	IDNP
Numele mamei		Prenumele mamei		Data nașterii	Cetățenia	IDNP	
DATE DESPRE SOT/SOTIE							
9	Numele		Prenumele	Sex	Data nașterii	Cetățenia	IDNP
DATE DESPRE COPII ÎN VÂRSTĂ DE PÎNĂ LA 16 ANI							
10	Numele		Prenumele	Data nașterii	Sex	Cetățenia	IDNP



Anexa nr.12  
la Regulamentul cu privire la modul de  
perfectare și eliberare a actelor de identitate  
ale Sistemului național de pașapoarte





**CERERE-CHESTIONAR**  
PRIVIND ELIBERAREA  
DOCUMENTULUI DE CĂLĂTORIE (Convenția din 1951)

CERERE								
<b>1</b>	Subsemnatul, _____ (numele, prenumele) solicit eliberarea documentului de călătorie _____ (scopul călătoriei: temporar, permanent)							
<b>2</b>	Nr. formularului	Ziua, luna, anul	IDNP	Nr. înregistrare	DC			
	Servicii	Motivul eliberării	Categoriza	Scopul călătoriei				
<b>3</b>	Numele		Prenumele					
	Prenumele tatălui		Numele anterior					
	Sex	Înălțimea	Culoarea ochilor	Grupa sangvină	Aparența etnică	Starea civilă		
<b>4</b>	DATA ȘI LOCUL NAȘTERII							
	Data nașterii	Țara de origine	Regiunea		Localitatea			
<b>5</b>	RESTRICTII PRIVIND EMIGRAREA							
	Țara		Țara		Țara			
	Țara		Țara		Țara			
<b>6</b>	DOMICILIU ÎN REPUBLICA MOLDOVA							
	Țara		Regiunea		Localitatea			
	Strada		Nr. casei	Bloc	Apartament	Telefon		
<b>7</b>	Locul de muncă în Republica Moldova		Funcția	Anul de studii	Studii	Grad științific		
<b>8</b>	DATE DESPRE PERSOANELE ÎNSOTITOARE							
	Numele tatălui		Prenumele tatălui		Data nașterii	Cetățenia	IDNP	
	Numele mamei		Prenumele mamei		Data nașterii	Cetățenia	IDNP	
<b>9</b>	DATE DESPRE SOT/SOTIE							
	Numele		Prenumele		Data nașterii	Sex	Cetățenia	IDNP
<b>10</b>	DATE DESPRE COPIII ÎN VÂRSTĂ DE PÎNĂ LA 16 ANI							
	Numele		Prenumele		Data nașterii	Sex	Cetățenia	IDNP